

# bamia



**GHIHEF77 3663602434351**



EN Contents  
PL Spis treści

FR Table des matières  
RO Cuprins



## Checking Instructions 03

FR	Instructions de contrôle	03
PL	Instrukcje dotyczące kontroli	03
RO	Instrucțiuni de verificare	04



## Recycling & disposal 30

FR	Recyclage et mise au rebut	30
PL	Recykling i utylizacja	30
RO	Reciclare și eliminare	30



## Safety 05

FR	Sécurité	06
PL	Bezpieczeństwo	07
RO	Siguranță	08



## Electrical Installation 10

FR	Installation électrique	11
PL	Instalacji elektrycznej	12
RO	Instalația electrică	13



## Technical Data 14

FR	Données techniques	16
PL	Dane techniczne	18
RO	Date tehnice	20



## Hob Troubleshooting 22

FR	Dépannage de la plaque de cuisson	23
PL	Wykrywanie i usuwanie usterek płyty grzewczej	24
RO	Depanare plită	25



## Extractor fan Troubleshooting 26

FR	Dépannage du ventilateur d'évacuation	26
PL	Wykrywanie i usuwanie	27
RO	Depanare ventilator de evacuare	27



## Guarantee 28

FR	Garantie	28
PL	Gwarancja	28
RO	Garanție	29



## EN Checking instructions

These instructions are for your safety. Please read the following instructions carefully before proceeding with the installation and use of this appliance.

- **WARNING:** All installation work must be carried out by a suitably qualified person, strictly following local building regulations and these instructions.
- **WARNING:** Read the instructions before using the appliance.
- To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this electric hob is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. After unpacking the electric hob please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services on 0800 324 7818 (UK) and 1-800 932 230 (Eire).
- Check the package and make sure you have all of the parts listed and decide upon the appropriate location for your product.
- If this product contains glass please take care with fitting or handing to prevent personal injury or damage to the product.
- The specification plate shown on this appliance displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.
- If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, please ensure that you pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

## FR Instructions de contrôle

Ces consignes concernent votre sécurité. Lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation et d'utiliser cet appareil.

- **AVERTISSEMENT :** toutes les installations doivent être effectuées par une personne dûment qualifiée, en suivant rigoureusement les réglementations locales en matière de construction et les présentes instructions.
- **AVERTISSEMENT :** lire les instructions avant d'utiliser l'électroménager.
- Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cette plaque électrique soit correctement installée et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Après avoir retiré l'emballage de la plaque électrique, vérifier qu'elle n'est pas endommagée. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client au 0800 733 030 (France).
- Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées, puis décider du bon emplacement du produit.

- Si ce produit comporte du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou tout dommage du produit.
- Cette plaque signalétique, placée sur l'électroménager, affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.
- Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez ou si vous le laissez lors de votre déménagement, s'assurer de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

## PL Instrukcje dotyczące kontroli

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Należy dokładnie przeczytać następujące instrukcje przed rozpoczęciem montażu i użytkowania niniejszego urządzenia.

- **OSTRZEŻENIE:** Montaż musi zostać wykonany przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, z zachowaniem pełnej zgodności z lokalnymi przepisami budowlanymi i informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Aby zminimalizować ryzyko, które jest związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby elektryczna płyta grzewcza została prawidłowo zamontowana oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i uniknął nieprawidłowego użytkowania oraz zagrożeń. Po rozpakowaniu elektrycznej płyty grzewczej upewnić się, że nie jest ona uszkodzona. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem 800 121 2222 (Polska).
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera części wymienione w specyfikacji oraz wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu.
- Jeśli ten produkt zawiera szkło, podczas montażu lub obsługi należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń produktu.
- Tabliczka znamionowa, znajdująca się na urządzeniu, przedstawia wszystkie informacje dotyczące specyfikacji potrzebne do zamówienia części zamiennych.
- W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzeniu się, nowemu właścicielowi należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.



## RO Instrucțiuni de verificare

**Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de instalarea și utilizarea aparatului.**

- **AVERTISMENT:** Toate lucrările de instalare trebuie realizate de o persoană calificată corespunzător, respectând cu strictețe reglementările locale privind construcțiile și aceste instrucțiuni.
- **AVERTISMENT:** Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.
- Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca această plită electrică să fie instalată corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. După despachetarea plitei electrice, verificați ca aceasta să nu fie deteriorată. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați Serviciul de asistență clienți la 0800 895 099 (Romania).
- Verificați ambalajul și asigurați-vă că aveți toate piesele din listă, apoi stabiliți locul adecvat de amplasare a produsului.
- Dacă acest produs conține sticlă, aveți grijă la montare sau manipulare, pentru a preveni vătămările corporale sau deteriorarea produsului.
- Pe plăcuța cu specificații sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb.
- Dacă vindeți, donați sau lăsați în urmă aparatul când vă mutați în altă casă, predați și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.



## EN Safety

- **WARNING:** Before connecting the hob, check that the supplied voltage and frequency match with that indicated on the appliance rating plate.
- Failure to install the appliance in accordance with these instructions may result in a safety hazard.
- If in doubt, ask for advice in store or from a qualified installer.
- **WARNING:** Consult local regulations regarding extraction outlets and ensure these are complied with.
- **WARNING:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its supply cord out of the reach of children less than 8 years old.
- Do not use inappropriate child safety shields or hob guards. These can cause accidents.
- Do not use covers. These can cause accidents or overheating and damage to the electric hob.
- We recommend that great care be taken during use and cleaning. Read the cleaning and maintenance sections of this appliance carefully.
- Risk of electric shock! Do not use any high pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.
- Danger of burns! The hotplates and surrounding area become very hot. Never touch the hot surfaces. When a cooking zone has been in use, the surface remains hot for some time afterwards. Be careful not to touch the hot surface and not to place any objects on it.
- After use, switch off the hob element its control and do not rely on the pan detector.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.
- Never use water to put out burning oil or fat. Switch off the hotplate. Extinguish flames carefully using a fire blanket.
- **Risk of Fire!** The hotplates become very hot. Never place combustible items on the hob.
- Never store objects on the hob.
- **Risk of Fire!** Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.
- **Risk of Fire!** Do not store detergents or flammable materials beneath the hob.
- This appliance is intended for domestic use only. The appliance must only be used for the preparation of food and drink.
- The appliance must be supervised during operation. Only use this appliance indoors.
- The manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance. Please dispose of the packing material carefully.
- **Risk of injury!** Saucepans may suddenly move due to liquid between the pan base and the hotplate. Always keep the hotplate and saucepan bases dry.
- **WARNING:** There is a risk of electric shock and fire if cleaning is not carried out in accordance with these instructions.
- **WARNING:** Use only the same size of fittings and mounting screws as recommended in this instruction manual. Failure to follow these instructions may result in electrical hazards.
- **WARNING:** Switch off the appliance at the mains supply before carrying out any maintenance work.
- **WARNING:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised. Care should be taken to avoid touching the appliance.
- **WARNING:** Means for full disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the local wiring installation rules for your country. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected during installation.
- **WARNING:** Only clean the hob when it has cooled down sufficiently. When the power to the cooktop is switched off, there will be no residual heat indication but the cooking zone may still be hot. Take extreme care!
- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- **CAUTION:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- **WARNING:** Use only hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance or indicated by the manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.
- **CAUTION:** This appliance is not intended to be used with gas hobs.



- Do not flambé under the range hood.
- There shall be adequate ventilation of the room when the hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels. Ensure that the negative pressure of the installation site does not exceed 4 Pa (0.04 mbar) to ensure combustion fumes are not drawn back into the room.
- Do not install the appliance outdoors in a damp place or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak affecting the appliance, do not use and contact customer services to arrange for inspection.
- **WARNING:** Consult local regulations regarding extraction outlets and ensure these are complied with. Do not connect the hood to a ventilation or hot air duct containing combustion fumes from burning gas or other fuels. Confirm that the room ventilation is appropriate with the local authorities.

## FR Sécurité

- **AVERTISSEMENT :** avant de brancher la plaque, vérifier que la tension d'alimentation et la fréquence correspondent à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de l'électroménager.
- Le non-respect de l'installation de l'appareil conformément aux présentes instructions peut être à l'origine d'un danger électrique.
- En cas de doute, demander conseil en magasin ou à un installateur qualifié.
- **AVERTISSEMENT :** consulter les réglementations locales concernant les sorties d'extraction et s'assurer que les sorties respectent ces réglementations.
- **AVERTISSEMENT :** cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Do not use inappropriate child safety shields or hob guards. These can cause accidents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Garder l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas utiliser de protections ou de sécurités enfants inappropriées. Elles peuvent provoquer des accidents.
- Ne pas utiliser de recouvrements. Cela pourrait entraîner des accidents, une surchauffe et endommager la plaque électrique.
- Nous vous recommandons d'utiliser et de nettoyer l'appareil avec le plus grand soin. Lire attentivement les sections relatives au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.
- Risque de choc électrique ! Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à jet de vapeur, pouvant provoquer un choc électrique.
- Risque de brûlures ! La plaque chauffante et la zone l'entourant deviennent très chaudes. Ne jamais toucher les surfaces chaudes. Lorsqu'une zone de cuisson a été utilisée, la surface demeure chaude encore un certain temps. Veiller à ne pas toucher la surface chaude et à ne pas y placer d'objets.
- Après utilisation, éteindre la plaque de cuisson à l'aide des commandes et ne pas se fier au détecteur de casserole.
- Il convient de ne pas placer d'objets métalliques, tels que des couteaux, des fourchettes, des cuillères et des couvercles, sur la surface chaude car ils peuvent devenir chauds.
- Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre de l'huile ou de la graisse qui brûle. Éteindre la plaque chauffante. Étouffer les flammes avec prudence à l'aide d'une couverture anti-feu.
- **Risque d'incendie !** La plaque devient très chaude. Ne jamais placer d'éléments inflammables sur la plaque.
- Ne jamais placer d'objets sur la plaque.
- **Risque d'incendie !** Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil.
- **Risque d'incendie !** Ne pas conserver de détergents ou de produits inflammables sous la plaque de cuisson.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour la préparation d'aliments et de boissons.
- L'appareil doit être sous surveillance lors de son utilisation. Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels en cas de mauvaise utilisation ou de mauvaise installation de cet appareil. Jeter l'emballage avec soin.
- **Risque de blessure !** Les casseroles peuvent bouger soudainement en raison de liquide se trouvant entre la casserole et la plaque de cuisson. Toujours garder la plaque et les bases des casseroles sèches.
- **AVERTISSEMENT :** un risque de choc électrique ou d'incendie peut survenir si le nettoyage n'est pas effectué conformément à ces instructions.
- **AVERTISSEMENT :** n'utiliser que des raccords et des vis de fixation de même taille que ceux recommandés dans cette notice. Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de dangers électriques.
- **AVERTISSEMENT :** éteindre l'électroménager en débranchant le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout entretien.
- **AVERTISSEMENT :** des parties accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson. Il convient d'éloigner les enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence. Veiller à éviter tout contact avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT :** des moyens de déconnexion totale doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux réglementations locales relatives aux installations électriques de votre pays. Il convient de connecter un interrupteur de déconnexion omnipolaire comportant un écart de séparation d'au moins 3 mm pour tous les pôles, lors de l'installation.



- **AVERTISSEMENT** : ne nettoyer la plaque que lorsqu'elle aura suffisamment refroidi. Lorsque l'alimentation de la plaque de cuisson est coupée, aucun élément n'indiquera de chaleur résiduelle, toutefois la zone de cuisson peut être toujours chaude. Il convient de faire très attention !
- **AVERTISSEMENT** : une plaque de cuisson fonctionnant avec de la graisse ou de l'huile sans surveillance peut être dangereuse et est susceptible de provoquer un incendie. Ne JAMAIS essayer d'éteindre un incendie avec de l'eau ; éteindre l'appareil, puis couvrir les flammes avec, par exemple, un couvercle ou une couverture anti-feu.
- **ATTENTION** : le processus de cuisson doit être surveillé. Un processus de cuisson rapide doit être surveillé en permanence.
- **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie ; ne pas ranger d'objets sur les surfaces de cuisson.
- **AVERTISSEMENT** : n'utiliser que des protections conçues par le fabricant de l'appareil de cuisson, recommandées par le fabricant de l'électroménager dans les conseils d'utilisation ou fournies avec l'électroménager. L'utilisation de protections inappropriées peut provoquer des accidents.
- **AVERTISSEMENT** : si la surface est craquelée, éteindre l'électroménager pour éviter tout risque de choc électrique.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance autonome.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
- **ATTENTION** : cet électroménager n'est pas destiné à être utilisé avec des plaques de cuisson à gaz.
- Ne pas flamber d'aliments sous la hotte.
- La pièce doit être bien ventilée lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant un gaz combustible ou d'autres combustibles. S'assurer que la pression négative du lieu d'installation n'excède pas 4 Pa (0,04 mbar) afin de garantir que les fumées de combustion ne sont pas renvoyées dans la pièce.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou dans une zone pouvant présenter des fuites d'eau, par exemple, sous ou près d'un évier. En cas de fuite d'eau pouvant endommager l'appareil, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client pour organiser une inspection.
- **AVERTISSEMENT** : consulter les réglementations locales concernant les sorties d'extraction et s'assurer que les sorties respectent ces réglementations. Ne pas brancher la hotte sur un conduit de ventilation ou d'air chaud aspirant des fumées de combustion provenant de gaz combustible ou d'autres combustibles. S'assurer que la ventilation de la pièce est effectuée conformément à ce qui est exigé par les autorités locales.

## PL Bezpieczeństwo

- **OSTRZEŻENIE**: Przed podłączeniem płyty grzewczej należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość zasilania odpowiada specyfikacji podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Niezastosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi podczas montażu urządzenia może skutkować zagrożeniem bezpieczeństwa.
- W razie wątpliwości zasięgnąć rady w sklepie lub u wykwalifikowanego monterza.
- **OSTRZEŻENIE**: Zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi wylotów wyciągowych i upewnić się, że są one przestrzegane.
- **OSTRZEŻENIE**: Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz są świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru. Trzymać urządzenie i przewod zasilania poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie stosować nieodpowiednich blokad zabezpieczających i osłon płyty. Może to doprowadzić do wypadku.
- Nie używać osłon. Może to doprowadzić do wypadku lub przegrzania i skutkować uszkodzeniem elektrycznej płyty grzewczej.
- Zalecamy zachowanie szczególnej ostrożności podczas użytkowania i czyszczenia. Należy dokładnie przeczytać części poświęcone czyszczeniu i konserwacji tego urządzenia.
- Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Nie czyścić urządzenia myjką wysokociśnieniową lub parą wodną, ponieważ może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
- Zagrożenie poparzeniami! Płyty grzewcze i otaczający je obszar bardzo mocno się nagrzewają. Nigdy nie należy dotykać gorących powierzchni. Jeśli strefa gotowania była użytkowana, jej powierzchnia pozostaje nagrzana przez pewien czas. Zachować ostrożność, aby nie dotknąć gorącej powierzchni i nie umieszczać na niej żadnych przedmiotów.
- Po użyciu wyłączyć płytę za pomocą elementu sterującego. Nie polegać na czujniku naczyń.
- Metalowych obiektów, takich jak noży, widelców, tyżek i pokrywek, nie należy umieszczać na powierzchni płyty grzewczej, ponieważ mogą one się nagrzać.
- Nigdy nie używać wody, aby ugasić płonący olej lub tłuszcz. Wyłączyć płytę grzewczą. Dokładnie ugasić płomień za pomocą koca gaśniczego.
- **Ryzyko pożaru!** Płyty grzewcze bardzo silnie się nagrzewają. Nigdy nie umieszczać materiałów łatwopalnych na płycie grzewczej.



- Nigdy nie przechowywać przedmiotów na płycie grzewczej.
  - **Ryzyko pożaru!** Nie używać sprayów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
  - **Ryzyko pożaru!** Nie przechowywać detergentów ani materiałów łatwopalnych pod płytą grzewczą.
  - To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych. Urządzenia należy używać wyłącznie do przygotowywania potraw i napojów.
  - Urządzenie należy nadzorować podczas jego działania. Używać urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
  - Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania lub montażu niniejszego urządzenia. Należy odpowiednio zutilizować opakowanie.
  - **Ryzyko odniesienia obrażeń!** Rondle mogą się nagle przemieścić z powodu cieczy znajdującej się pomiędzy ich podstawą a płytą grzewczą. Zawsze upewniać się, że płyta grzewcza i podstawa rondla jest sucha.
  - **OSTRZEŻENIE:** Jeśli prace związane z czyszczeniem nie są wykonywane zgodnie z tymi instrukcjami, istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.
  - **OSTRZEŻENIE:** Używać wyłącznie mocowań i śrub mocujących o takim samym rozmiarze, jak te, które zostały podane w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
  - **OSTRZEŻENIE:** Odłączyć urządzenie od gniazdka zasilania przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych.
  - **OSTRZEŻENIE:** Dostępne części mogą być bardzo gorące podczas przygotowywania posiłku. Dzieci poniżej ósmego roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej. Należy zachować ostrożność, aby nie dotykać urządzenia.
  - **OSTRZEŻENIE:** Element umożliwiający całkowite odłączenie urządzenia należy podłączyć do stałego okablowania zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznej, obowiązującymi w danym kraju. Podczas montażu należy podłączyć wyłącznik wielobiegunowy, który zapewnia minimum 3 mm odległości na wszystkich biegunach.
  - **OSTRZEŻENIE:** Czyścić płytę grzewczą wyłącznie po jej dostatecznym ostygnięciu. Po wyłączeniu zasilania płyty kuchennej wskaźnik ciepła resztkowego nie wyświetla się, lecz strefa gotowania może nadal być nagrzana. Zachować szczególną ostrożność!
  - **OSTRZEŻENIE:** Przypadkowe włączenie płyty grzewczej, na której znajduje się olej lub tłuszcz, może być niebezpieczne i spowodować pożar. NIGDY nie wolno gasić ognia przy użyciu wody, lecz trzeba wyłączyć urządzenie, a następnie zakryć źródło ognia specjalnym kocem gaśniczym.
  - **UWAGA:** Nie należy pozostawiać gotujących się potraw bez nadzoru. Krótko gotowane potrawy powinny być stale pilnowane.
  - **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko pożaru: nie umieszczać rzeczy na powierzchniach grzewczych.
  - **OSTRZEŻENIE:** Należy stosować wyłącznie osłony płyty grzewczej zaprojektowane lub zalecane przez producenta urządzenia w instrukcji albo osłony płyty grzewczej dołączone do urządzenia. Stosowanie niewłaściwych osłon może być przyczyną wypadku.
  - **OSTRZEŻENIE:** Jeśli powierzchnia jest pęknięta, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub systemu zdalnego sterowania.
  - Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.
  - **UWAGA:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z gazowymi płytami grzewczymi.
  - Nie gotować płonących potraw pod okapem.
  - Podczas korzystania z okapu w pomieszczeniu powinna być zapewniona odpowiednia wentylacja, gdy włączone są urządzenia spalające gaz lub inne paliwa. Należy upewnić się, że podciśnienie instalacji nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar), aby gazy spalinowe nie były zasysane z powrotem do pomieszczenia.
  - Nie wolno montować urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu lub obszarze, który może być podatny na wycieki wody, np. pod zlewozmywakiem lub w jego pobliżu. W przypadku przedostania się wody do urządzenia nie należy go używać. Skontaktować się z infolinią obsługi klienta w celu ustalenia terminu inspekcji.
  - **OSTRZEŻENIE:** Zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi wylotów wyciągowych i upewnić się, że są one przestrzegane. Nie należy podłączać okapu do kanału wentylacyjnego lub kanału dystrybucji gorącego powietrza, zawierającego spalinę powstałą na skutek spalania gazu lub innych paliw. Należy skonsultować się z lokalnymi władzami, aby upewnić się, że wentylacja pomieszczenia jest odpowiednia
- 
- ## RO Siguranță
- **AVERTISMENT:** Înainte de conectarea plitei, verificați ca tensiunea și frecvența curentului să corespundă cu cele indicate pe plăcuța de identificare.
  - Dacă aparatul nu este instalat conform prezentelor instrucțiuni, se pot produce pericole privind siguranța.
  - Dacă aveți îndoieli, cereți sfaturi în magazin sau de la un instalator calificat.
  - **AVERTISMENT:** Consultați reglementările locale cu privire la ieșirile de evacuare și respectați-le.
  - **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele aferente. Copiii nu se vor juca cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de utilizator nu vor fi efectuate de copii nesupraveheați. Nu lăsați aparatul





și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

- Nu folosiți paravane sau protecții de plită necorespunzătoare pentru copii. Acestea pot cauza accidente.
- Nu folosiți capace. Acestea pot cauza accidente sau supraîncălzire și pot deteriora plita electrică.
- Recomandăm atenție sporită în timpul utilizării și curățării. Citiți cu atenție secțiunea privind curățarea și întreținerea aparatului.
- Risc de electrocutare! Nu folosiți aparate de curățat cu înaltă presiune sau cu aburi, există riscul de electrocutare.
- Pericol de arsuri! Plita și zona adiacentă se pot încălzi. Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți. După utilizarea unei zone de gătit, suprafața rămâne fierbinte o perioadă de timp. Aveți grijă să nu atingeți suprafețele fierbinți și nu puneți niciun obiect pe acestea.
- După utilizare, opriți elementul plitei folosind comanda aferentă și nu vă bazați pe detectorul de vase.
- Obiectele metalice precum cuțitele, furculițele, lingurile și capacele nu trebuie puse pe plită, deoarece se pot încălzi.
- Nu folosiți niciodată apă pentru a stinge uleiul sau grăsimea care arde. Opriți plita. Stingeți flăcările cu grijă, folosind o pătură antifoc.
- **Risc de incendiu!** Plitele se pot încălzi. Nu puneți niciodată articole combustibile pe plită.
- Nu depozitați niciodată obiecte pe plită.
- **Risc de incendiu!** Nu folosiți sprayuri inflamabile în apropierea aparatului.
- **Risc de incendiu!** Nu țineți detergenți sau materiale inflamabile sub plită.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Aparatul trebuie folosit numai pentru prepararea mâncărurilor și a băuturilor.
- Aparatul trebuie supravegheat în timpul funcționării. Folosiți acest aparat numai în interior.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru vătămări corporale sau daune materiale rezultate din utilizarea sau instalarea incorectă a acestui aparat. Eliminați ambalajul la deșeuri cu grijă.
- **Risc de accidentare!** Este posibil ca vasele să se miște brusc din cauza lichidelor între bază și plită. Mențineți plita și vasele uscate.
- **AVERTISMENT:** Există risc de electrocutare și incendiu în cazul în care curățarea nu este realizată conform acestor instrucțiuni.
- **AVERTISMENT:** Folosiți numai elemente de fixare și șuruburi de montaj cu aceleași dimensiuni ca cele recomandate în acest manual de instrucțiuni. Nerespectarea prezentelor instrucțiuni poate cauza pericole de natură electrică.
- **AVERTISMENT:** Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
- **AVERTISMENT:** Componentele accesibile se pot

încălzi când sunt utilizate la aparatele de gătit. A se ține la distanță de copiii cu vârsta sub 8 ani, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență. Trebuie luate măsuri pentru a nu permite atingerea aparatului.

- **AVERTISMENT:** Trebuie integrate măsuri de deconectare completă în cablurile fixe, în conformitate cu regulile de cablare locale aplicabile în țara dvs. În timpul instalării trebuie montat un disjunctiv multipolar cu o separare între contacte de cel puțin 3 mm între toți polii.
- **AVERTISMENT:** Curățați plita numai dacă s-a răcit suficient. Când alimentarea suprafeței de gătit este oprită, nu se va mai indica prezența căldurii reziduale, dar zona de gătit poate fi încă fierbinte. Aveți grijă deosebită!
- **AVERTISMENT:** Gătirea folosind grăsimi sau ulei fără supraveghere pe o plită poate fi periculoasă și poate provoca incendiu. Nu încercați NICIODATĂ să stingeți focul cu apă, ci opriți aparatul și apoi acoperiți flacăra, de exemplu, cu un capac sau cu o pătură ignifugă.
- **ATENȚIE:** Procesul de preparare trebuie supravegheat. Un proces de preparare de scurtă durată trebuie supravegheat fără întreruperi.
- **AVERTISMENT:** Pericol de incendiu: nu depozitați obiecte pe suprafețele de gătit.
- **AVERTISMENT:** Utilizați doar apărătorii de plită concepuți de producătorul aparatului de gătit sau indicate de către acesta drept corespunzătoare în instrucțiunile de utilizare sau apărători de plită încorporate în aparat. Utilizarea unor apărători inadecvate poate provoca accidente.
- **AVERTISMENT:** Dacă suprafața este crăpată, opriți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.
- Aparatul nu este destinat pentru operare prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de comandă de la distanță separat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.
- **ATENȚIE:** Acest aparat nu este destinat utilizării cu plite cu gaz.
- Nu flambați alimente sub hotă.
- Încăperea trebuie să dispună de ventilație corespunzătoare când hota este folosită concomitent cu un aparat care utilizează combustibili gazoși sau un alt combustibil. Presiunea negativă a instalației nu trebuie să depășească 4 Pa (0,04 mbar) pentru a asigura faptul că aburii de combustie nu sunt trași înapoi în încăperea.
- Nu instalați aparatul în exterior, în locuri umede sau în zone expuse scurgerilor de apă, ca de exemplu sub sau lângă o chiuvetă. În cazul unei scurgeri de apă care afectează aparatul, nu îl mai folosiți și contactați serviciul de asistență clienți pentru verificare.
- **AVERTISMENT:** Consultați reglementările locale cu privire la ieșirile de evacuare și respectați-le. Nu legați hota la o tubulatură de ventilație sau de aer cald care conține aburi combustibili de la combustibili gazoși sau alți combustibili. Asigurați-vă că ventilația încăperii corespunde prevederilor impuse de autoritățile locale.



## EN Electrical Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

### Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power cord for damage.

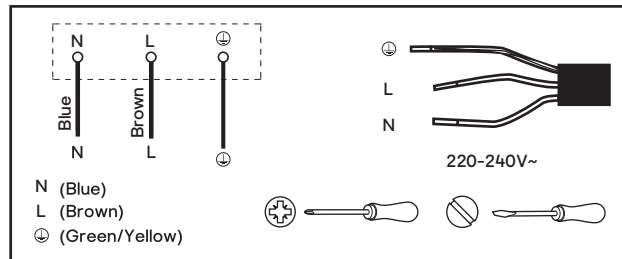
**WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.**

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth ⊕



**This appliance requires a 40 Amp Residual Current Device (RCD).**

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services.

The manufacturer declines all liability for damage caused to persons and objects due to incorrect or improper installation of the appliance. Any permanent electrical installation must comply with the latest wiring regulations applicable to your country and for your own safety a qualified electrician or contractor should undertake the electrical installation.



## FR Installation électrique

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

### Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

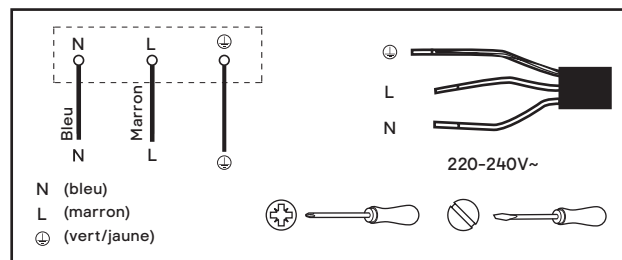
**AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe I. Il DOIT être raccordé à la terre.**

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et jaune = E ou Terre ⊕



**Cet électroménager nécessite un dispositif à courant résiduel (RCD) de 40 A.**

Afin d'éviter les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou toute mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client par téléphone.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation de cet appareil. Toute installation permanente doit être conforme aux dernières réglementations de câblage applicables dans votre pays et, pour votre propre sécurité, il convient qu'un électricien qualifié ou un entrepreneur effectue l'installation électrique.



## PL Instalacji elektrycznej

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

### Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego o minimalnym odstępie między stykami wynoszącym 3 mm.

Monter powinien upewnić się, czy zostało wykonane odpowiednie połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zagięty ani zgnieciony.

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem uszkodzeń.

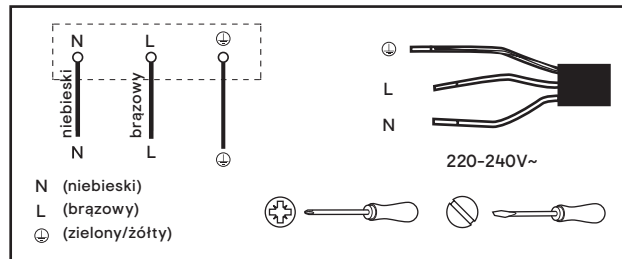
**OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i MUSI być uziemione.**

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania sieciowego o następujących kolorach:

Brązowy = L lub pod napięciem

Niebieski = N lub neutralny

Zielono-żółty = E lub uziemienie ⊕



**Urządzenie wymaga 40-ampereowego wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD).**

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z działem obsługi klienta.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego lub nieodpowiedniego montażu urządzenia. Wszelkie stałe instalacje elektryczne muszą być zgodne z najnowszymi przepisami dotyczącymi okablowania, obowiązującymi w danym kraju. Dla własnego bezpieczeństwa należy zlecić montaż instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi lub wykonawcy.



## RO Instalația electrică

Instalarea trebuie să fie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de pe plăcuța de identificare.

### Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

Verificați periodic cablul pentru a depista deteriorările.

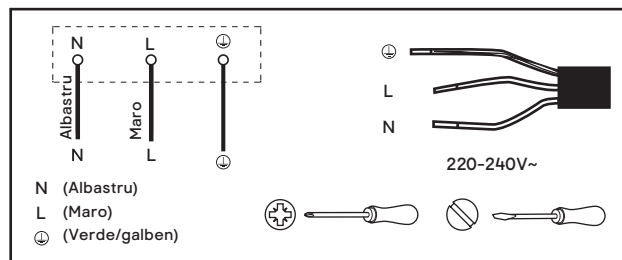
**AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.**

Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare cu 3 fire, colorate după cum urmează:

Maro = L sau fază

Albastru = N sau nul

Verde și galben = E sau împământare ⊕



**Acest aparat necesită un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) de 40 A.**

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să evitați utilizarea greșită și pericolele. Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați serviciul de asistență clienți.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru vătămări sau daune cauzate persoanelor sau obiectelor din cauza instalării necorespunzătoare sau incorecte a aparatului. Toate instalațiile electrice permanente trebuie să fie conforme cu cele mai recente reglementări de cablare aplicabile la nivel național, iar pentru siguranța dumneavoastră instalația electrică trebuie să fie realizată de un electrician sau contractant calificat.



## EN Technical data

Supply voltage	220-240V~ 50Hz
Dimensions (W x H x D)	770x520x285mm
Built-in dimensions	750x490mm
Power consumption hob / extractor	7200W / 135W
Max. power consumption	7335W
Protection class	I
Net weight	20.0kg

Information for EU No. 66/2014 and No. 65/2014	Value
Trademark	GoodHome
Model identification	GHIHEF77
Type of hob	77cm Combination Induction hob and extractor
Number of cooking zones and/ or areas	4
Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Induction cooking zones
For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (Ø) (cm)	-
For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5mm (L,W) (cm)	Left: 38x19 Right: 38x19
Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg (EC) (Wh/kg)	Left cooking area (rear part): 181.5  Left cooking area (centre part): 206.8  Left cooking area (front part): 194.2  Right cooking area (rear part): 181.5  Right cooking area (centre part): 206.8  Right cooking area (front part): 194.2
Energy consumption for the hob (EC) (Wh/kg)	194.2
Annual Energy Consumption for hood (AEC kWh/ year)	29.0



Information for EU No. 66/2014 and No. 65/2014	Value
Energy Efficiency class	A
Fluid Dynamic Efficiency	27.2
Fluid Dynamic Efficiency class	B
Grease Filtering Efficiency (GFE hood)	45.8
Grease Filtering Efficiency class (GFEhood)	F
Minimum air flow at working point (in normal use) (m <sup>3</sup> /h)	198.6
Maximum air flow at working point (in normal use) (m <sup>3</sup> /h)	440.1
Maximum air flow at highest setting (Q <sub>max</sub> ) (m <sup>3</sup> /h)	454.8
Maximum air flow at highest setting (Q <sub>max</sub> ) (m <sup>3</sup> /h) (with Boost)	579.3
Weighted sound power level at minimum setting (LWA) (dB)	45.0
Weighted sound power level at maximum setting (LWA) (dB)	64.0
Sound power level of boost if any (LWA) (dB)	67.0
Measured power consumption off mode (P <sub>o</sub> ) (W)	0.46
Measured power consumption in standby mode (P <sub>s</sub> ) (W)	-
Time increase factor (f)	1.0
Energy Efficiency Index (EELhood)	49.2
Measured air flow rate at best efficiency point (QBEP) (m <sup>3</sup> /h)	264.2
Measured air pressure at best efficiency point (PBEP) (Pa)	294.0
Measured electric power input at best efficiency point (WBEP) (W)	79.4

The measurement and calculation method of the above table was done in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 & Commission Regulation (EU) No 66/2014.



## FR Données techniques

Tension d'alimentation	220-240V~ 50Hz
Dimensions (L x H x P)	770x520x285mm
Dimensions d'encastrement	750x490mm
Consommation électrique de la plaque de cuisson/ de l'extracteur	7200W / 135W
Consommation électrique max.	7335W
Classe de protection I	I
Poids net de	20.0kg

Informations pour les applicables aux règlements de l'UE n° 66/2014 et n° 65/2014	Valeurs
Marque déposée	GoodHome
Identification de modèle	GHIHEF77
Type de plaque de cuisson	Combinaison 77 cm Plaque de cuisson à induction et extracteur
Nombre de zones et/ou aires de cuisson	4
Technologie de chauffage (zones et aires de cuisson à induction, zones de cuisson radiantes, plaques électriques)	Zones de cuisson à induction
Pour les zones ou les aires de cuisson circulaires : diamètre de la surface utile par zone de cuisson électrique chauffée, arrondi à 5 mm près (Ø) (cm)	-
Pour les zones ou les aires de cuisson non circulaires : longueur et largeur de la surface utile par zone de cuisson électrique chauffée, arrondies à 5 mm près (L, l) (cm)	Gauche : 38x19 Droite : 38x19
Consommation d'énergie par zone ou aire de cuisson calculée par kg (EC) (Wh/kg)	Surface de cuisson gauche (partie arrière) : 181.5 Surface de cuisson gauche (partie arrière) : 206.8 Surface de cuisson gauche (partie avant) : 194.2 Surface de cuisson droite (partie arrière) : 181.5 Surface de cuisson droite (partie centrale) : 206.8 Surface de cuisson droite (partie avant) : 194.2
Consommation d'énergie de la plaque de cuisson (EC) (Wh/kg)	194.2
Consommation électrique annuelle de la hotte (AEC kWh/an)	29.0





Informations pour les applicables aux règlements de l'UE n° 66/2014 et n° 65/2014	Valeurs
Classe d'efficacité énergétique	A
Efficacité fluidodynamique	27.2
Classe d'efficacité fluidodynamique	B
Efficacité de filtrage de graisse (GFE hotte)	45.8
Classe d'efficacité de filtrage de graisse (GFE hotte)	F
Débit d'air minimal au point de travail (en utilisation normale) (m3/h)	198.6
Débit d'air maximal au point de travail (en utilisation normale) (m3/h)	440.1
Débit d'air maximal au réglage maximal (Qmax) (m3/h)	454.8
Débit d'air maximal au réglage maximal (Qmax) (m3/h) (avec Boost)	579.3
Niveau de puissance acoustique pondéré au réglage minimal (LWA) (dB)	45.0
Niveau de puissance acoustique pondéré au réglage maximal (LWA) (dB)	64.0
Niveau de puissance acoustique du Boost le cas échéant (LWA) (dB)	67.0
Consommation d'électricité mesurée en mode arrêt (Po) (W)	0.46
Consommation d'électricité mesurée en mode veille (Ps) (W)	-
Facteur d'accroissement dans le temps (f)	1.0
Indice d'efficacité énergétique (EEI hotte)	49.2
Débit d'air mesuré au point de rendement maximal (QBEP) (m3/h)	264.2
Pression d'air mesurée au point de rendement maximal (PBEP) (Pa)	294.0
Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal (WBEP) (W)	79.4

Les méthodes de mesures et de calcul du tableau ci-dessus ont été données conformément au règlement délégué de la Commission (UE) N° 66/2014 et au règlement (EU) N° 66/2014 de la Commission.



## PL Dane techniczne

Napięcie zasilania	220-240V~ 50Hz
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	770x520x285mm
Wymiary wbudowanego urządzenia	750x490mm
Pobór mocy płyty / wyciągu	7200W / 135 W
Maks. pobór mocy	7335W
Klasa ochrony	I
Waga netto	20.0kg

Informacja dot. numeru UE 66/2014 i nr 65/2014	Wartość
Znak towarowy	GoodHome
Identyfikacja modelu	GHIHEF77
Typ płyty grzewczej	77 cm kombinowany Płyta indukcyjna i wyciąg
Liczba stref i/lub obszarów gotowania	4
Technologia grzewcza (indukcyjne strefy i obszary grzewcze, ceramiczne strefy grzewcze, płyty)	Indukcyjne strefy gotowania
W przypadku okrągłych stref lub obszarów gotowania: średnica powierzchni użytecznej przypadająca na strefę gotowania nagrzewaną elektrycznie, zaokrąglona do około 5 mm (Ø) (cm)	-
W przypadku stref lub obszarów gotowania innych niż okrągłe: długość i szerokość powierzchni użytecznej przypadającej na strefę lub obszar gotowania nagrzewane elektrycznie, zaokrąglona do około 5 mm (dł., szer.) (cm)	Lewa strona: 38x19 Prawa strona: 38x19
Zużycie energii na strefę lub obszar gotowania w przeliczeniu na kg (EC) (Wh/kg)	Obszar do przygotowywania jedzenia – lewa strona (część tylna): 181.5 Obszar do przygotowywania jedzenia – lewa strona (część środkowa): 206.8 Obszar do przygotowywania jedzenia – lewa strona (część przednia): 194.2 Obszar do przygotowywania jedzenia – prawa strona (część tylna): 181.5 Obszar do przygotowywania jedzenia – prawa strona (część środkowa): 206.8 Obszar do przygotowywania jedzenia – prawa strona (część przednia): 194.2



Informacja dot. numeru UE 66/2014 i nr 65/2014	Wartość
Zużycie energii przez płytę grzewczą (EC) (Wh/kg)	194.2
Roczne zużycie energii przez okap (AEC kWh/rok)	29.0
Klasa efektywności energetycznej	A
Dynamiczna wydajność płynów	27.2
Klasa dynamicznej wydajności płynów	B
Wydajność filtrowania odtłuszczającego (okap GFE)	45.8
Klasa wydajności filtrowania odtłuszczającego (okap GFE)	F
Minimalny przepływ powietrza w punkcie roboczym (przy normalnym użytkowaniu) (m <sup>3</sup> /h)	198.6
Maksymalny przepływ powietrza w punkcie roboczym (przy normalnym użytkowaniu) (m <sup>3</sup> /h)	440.1
Maksymalny przepływ powietrza przy najwyższym ustawieniu (Q <sub>max</sub> ) (m <sup>3</sup> /h)	454.8
Maksymalny przepływ powietrza przy najwyższym ustawieniu (Q <sub>max</sub> ) (m <sup>3</sup> /h) (z podwyższeniem mocy)	579.3
Ważony poziom mocy akustycznej przy ustawieniu minimalnym (LWA) (dB)	45.0
Ważony poziom mocy akustycznej przy ustawieniu maksymalnym (LWA) (dB)	64.0
Poziom mocy akustycznej podwyższenia mocy, jeśli występuje (LWA) (dB)	67.0
Zmierzony pobór mocy w trybie wyłączenia (P <sub>o</sub> ) (W)	0.46
Zmierzony pobór mocy w trybie gotowości (P <sub>s</sub> ) (W)	-
Współczynnik wzrostu czasu (f)	1.0
Wskaźnik sprawności energetycznej (okap EEI)	49.2
Zmierzone natężenie przepływu powietrza w punkcie najwyższej wydajności (QBEP) (m <sup>3</sup> /h)	264.2
Zmierzone ciśnienie powietrza w punkcie najwyższej wydajności (PBEP) (Pa)	294.0
Zmierzony pobór energii elektrycznej w punkcie najwyższej wydajności (WBEP) (W)	79.4

Metoda obliczania i pomiaru danych zamieszczonych w powyższej tabeli jest zgodna z postanowieniami rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 i rozporządzenia Komisji (UE) nr 66/2014.



## RO Date tehnice

Tensiune de alimentare	220-240V~ 50Hz
Dimensiuni (l x H x A)	770x520x285mm
Dimensiuni încastrate	750x490mm
Consum de energie plită / evacuare	7200W / 135 W
Consum max. de energie	7335W
Clasă de protecție	I
Greutate netă	20.0kg

Informații pentru UE Nr. 66/2014 și Nr. 65/2014	Valoare
Marcă comercială	GoodHome
Identificare model	GHIHEF77
Tip de plită	Ansamblu 77 cm Plită cu inducție și evacuare
Numărul zonelor și/sau al spațiilor de gătire	4
Tehnologie de încălzire (zone de gătire și plăci de gătire cu inducție, zone de gătire radiante, plite solide)	Zone de gătire cu inducție
Pentru zone sau plăci de gătire circulare: diametrul suprafeței utile per zonă de gătire încălzită electric, cu rotunjire la cel mai apropiat 5 mm (Ø) (cm)	-
Pentru zone sau plăci de gătire necirculare: lungimea și lățimea suprafeței utile per zonă de gătire încălzită electric, cu rotunjire la cel mai apropiat 5 mm (L, l) (cm)	Stânga: 38x19 Dreaptă: 38x19
Consum de energie per zonă sau placă de gătire, calculat per kg (EC) (Wh/kg)	Suprafața stângă de gătit (partea din spate): 181.5 Suprafața stângă de gătit (partea centrală): 206.8 Suprafața stângă de gătit (partea din față): 194.2 Suprafața dreaptă de gătit (partea din spate): 181.5 Suprafața dreaptă de gătit (partea centrală): 206.8 Suprafața dreaptă de gătit (partea din față): 194.2
Consum de energie pentru plită (EC) (Wh/kg)	194.2
Consum anual de energie pentru hotă (AEC kWh/an)	29.0



Informații pentru UE Nr. 66/2014 și Nr. 65/2014	Valoare
Clasă de eficiență energetică	A
Eficiența dinamică a fluidelor	27.2
Clasă de eficiență dinamică a fluidelor	B
Eficiența filtrului de grăsime (hotă GFE)	45.8
Clasa de eficiență a filtrului de grăsime (hotă GFE)	F
Flux minim de aer la punctul de lucru (la utilizare normală) (m <sup>3</sup> /h)	198.6
Flux maxim de aer la punctul de lucru (la utilizare normală) (m <sup>3</sup> /h)	440.1
Flux maxim de aer la cea mai înaltă setare (Q <sub>max</sub> ) (m <sup>3</sup> /h)	454.8
Flux maxim de aer la cea mai înaltă setare (Q <sub>max</sub> ) (m <sup>3</sup> /h) (cu amplificare)	579.3
Nivelul de putere sonoră ponderată la setare minimă (LWA) (dB)	45.0
Nivelul de putere sonoră ponderată la setare maximă (LWA) (dB)	64.0
Nivelul de putere sonoră a amplificatorului, dacă există (LWA) (dB)	67.0
Consum de energie măsurat în modul oprit (P <sub>o</sub> ) (W)	0.46
Consum de energie măsurat în modul inactiv (P <sub>s</sub> ) (W)	-
Factor de creștere a duratei (f)	1.0
Indice de eficiență energetică (hotă EEI)	49.2
Debit de aer măsurat la punctul cu eficiența cea mai mare (QBEP) (m <sup>3</sup> /h)	264.2
Presiunea aerului măsurată la punctul cu eficiența cea mai mare (PBEP) (Pa)	294.0
Consum de putere electrică măsurat la punctul cu cea mai mare eficiență (WBEP) (W)	79.4

Metoda de măsurare și calcul folosită în tabelul de mai sus a fost realizată în conformitate cu Regulamentul delegat (UE) Nr. 65/2014 al Comisiei și Regulamentul (UE) Nr. 66/2014 al Comisiei.



## EN Hob troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The cooktop cannot be turned on.	No power.	Make sure the cooktop is connected to the power supply and that it is switched on. Check the household fuse for the appliance. Check whether there is a power cut by trying other electric appliances.
The touch controls are unresponsive.	The controls are locked.	Unlock the controls (—→ Safety mode (child lock)).
The touch controls are difficult to operate.	There may be a slight film of water over the controls or you may be using the tip of your finger when touching the controls.	Make sure the touch control area is dry. Use the ball of your finger when touching the controls.
Some pans make crackling or clicking noises.	This may be caused by the construction of your cookware (layers of different metals vibrating differently).	This is normal for cookware and does not indicate a fault.
The induction hob makes a low humming noise when used on a high heat setting.	This is caused by the technology of induction cooking.	This is normal, but the noise should quieten down or disappear completely when you decrease the heat setting.
Fan noise coming from the induction hob.	A cooling fan built into your induction hob has come on to prevent the electronics from overheating. It may continue to run even after you've turned the induction hob off.	This is normal and needs no action. Do not switch the power to the induction hob off at the wall while the fan is running.
Pan does not heat up and it does not appear in the display.	The induction hob cannot detect the pan because it is not suitable for induction cooking. The induction hob cannot detect the pan because it is too small for the cooking zone or not properly centred on it.	Use cookware suitable for induction cooking. Centre the pan and make sure that its base matches the size of the cooking zone. (—→ Choosing the right cookware)

Error Code	Error Message	Solution
ER03	Water or pan on the Control Panel	Clean the Control Panel or move the pan
E1	Hob has overheated	Allow to cool and restart after 30 minutes
E2	Hob has overheated	Allow to cool and restart after 30 minutes
E3	Abnormal power supply detected (too high)	Ensure the correct power supply is being used
E4	Abnormal power supply detected (too low)	Ensure the correct power supply is being used
E5	Temperature sensor failure Defective cooking zone will display an 'E'	Contact Customer Services
F1, F3, F4	Hardware failure	Contact Customer Services
If the Control Panel overheats it will change colour and sound an audible alarm.		Allow to cool and restart after 30 minutes



## FR Dépannage de la plaque de cuisson

Problème	Cause possible	Solution
Impossible d'allumer la plaque de cuisson.	Aucune alimentation.	S'assurer que la plaque de cuisson est connectée à une source d'alimentation électrique et qu'elle est allumée. Contrôler le fusible de l'appareil. Vérifier qu'il n'y a pas de coupure de courant en allumant d'autres appareils.
Les commandes tactiles ne répondent pas.	Les commandes sont verrouillées.	Déverrouiller les commandes (→ Mode de sécurité (sécurité enfant)).
Les commandes tactiles sont difficiles à utiliser.	Il y a peut-être un peu d'eau sur les commandes ou vous utilisez l'extrémité de votre doigt lorsque vous touchez les commandes.	S'assurer que la zone de commande tactile est sèche. Utiliser la pulpe de votre doigt lorsque vous touchez les commandes.
Certaines casseroles produisent des bruits de grincements ou de cliquetis.	Cela peut être provoqué par la fabrication de vos articles de cuisson (couches de différents métaux vibrant différemment).	Il s'agit d'un comportement normal des articles de cuisson et cela ne traduit pas d'anomalie.
La plaque à induction émet un faible bourdonnement lorsqu'elle est utilisée avec un réglage de chaleur élevé.	Ce bruit est causé par la technologie de cuisson par induction.	Ceci est normal, mais le bruit doit être atténué ou disparaître complètement lorsque vous réduisez le réglage de chaleur.
La plaque de cuisson produit un bruit de ventilateur.	Le ventilateur de refroidissement intégré de votre plaque de cuisson a été activé pour empêcher les circuits électroniques de surchauffer. Il peut continuer de fonctionner même après l'arrêt de la plaque de cuisson.	Ceci est normal et aucune action n'est requise. Ne pas débrancher la prise de la plaque à induction du mur pendant que le ventilateur est en marche.
La casserole ne chauffe pas et elle n'apparaît pas sur l'affichage.	La plaque de cuisson ne détecte pas la casserole car elle n'est pas conçue pour la cuisson par induction. La plaque de cuisson ne détecte pas la casserole car elle est trop petite pour la zone de cuisson ou centrée incorrectement sur celle-ci.	Utiliser une casserole conçue pour la cuisson par induction. Centrer la casserole et veiller à ce que la taille du fond corresponde à celle de la zone de cuisson. (→ Choisir la bonne batterie de cuisine)

Code d'erreur	Message d'erreur	Solution
ER03	Présence d'eau ou de casserole sur le panneau de commande	Nettoyer le panneau de commande ou déplacer la casserole
E1	Surchauffe de la plaque de cuisson	Laisser refroidir et redémarrer au bout de 30 minutes
E2	Surchauffe de la plaque de cuisson	Laisser refroidir et redémarrer au bout de 30 minutes
E3	Alimentation anormale détectée (trop élevée)	Vérifier que l'alimentation utilisée est la bonne
E4	Alimentation anormale détectée (trop faible)	Vérifier que l'alimentation utilisée est la bonne
E5	Défaillance du capteur de température Zone de cuisson défectueuse affichant « E »	Contactez le service client
F1, F3, F4	Panne matérielle	Contactez le service client
Si le panneau de commande surchauffe, il change de couleur et déclenche une alarme sonore.		Laisser refroidir et redémarrer au bout de 30 minutes



## PL Wykrywanie i usuwanie usterek płyty grzewczej

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć płyty kuchennej.	Brak zasilania.	Upewnić się, że płyta kuchenna jest podłączona do gniazda zasilania oraz że jest włączona. Sprawdzić bezpiecznik w gospodarstwie domowym, który odpowiada za ochronę urządzenia. Sprawdzić, czy nie wystąpiła awaria zasilania, testując inne urządzenia elektryczne.
Elementy sterujące nie reagują na dotyk.	Elementy sterujące są zablokowane.	Odblokować elementy sterujące (—> tryb bezpieczeństwa (blokada zabezpieczająca)).
Dotykowe elementy sterujące sprawiają trudności przy obsłudze.	Na elementach sterujących może znajdować się niewielka ilość wody lub do ich obsługi użyto koniuszka palca.	Upewnić się, że obszar dotykowych elementów sterujących jest suchy. Do obsługi elementów sterujących należy używać opuszka palca.
Niektóre naczynia wydają odgłosy trzeszczenia lub stukania.	Może to być spowodowane konstrukcją naczynia (warstwy różnych metali drgają winny sposób).	Jest to normalne zjawisko w przypadku naczyń i nie oznacza usterki.
Przy najwyższym ustawieniu mocy płyta indukcyjna wydaje odgłos cichego szumu podczas pracy.	Jest to spowodowane technologią gotowania indukcyjnego.	Jest to normalne zjawisko, lecz dźwięk powinien być cichszy lub całkowicie zaniknąć w przypadku zmniejszenia ustawienia mocy.
Hałas powodowany przez wentylator dobiegający z płyty indukcyjnej.	W płytę indukcyjną został wbudowany wentylator chłodzący, który zapobiega przegrzewaniu się układów elektronicznych. Może on być aktywny nawet po wyłączeniu płyty indukcyjnej.	Jest to normalne zjawisko i nie wymaga podejmowania żadnych działań. Nie odłączać urządzenia od ściennego gniazda zasilania, jeśli wentylator jest włączony.
Naczynie nie nagrzewa się, a jego obecność nie jest wskazywana na wyświetlaczu.	Płyta indukcyjna nie jest w stanie wykryć patelni, ponieważ nie jest ona przeznaczona do gotowania indukcyjnego. Płyta indukcyjna nie wykrywa patelni, ponieważ jest ona zbyt mała do użytku w strefie gotowania lub nie jest odpowiednio ustawiona.	Należy używać naczyń przeznaczonych do gotowania indukcyjnego. Odpowiednio ustawić naczynie i upewnić się, że jego spód jest dopasowany do rozmiaru strefy grzewczej. (—> Wybór odpowiednich naczyń)

Kod błędu	Komunikat o błędzie	Rozwiązanie
ER03	Woda lub naczynie na panelu sterowania	Wyczyścić panel sterowania lub przesunąć naczynie
E1	Płyta grzewcza przegrzała się	Odczekać 30 minut do ostygnięcia i uruchomić ponownie
E2	Płyta grzewcza przegrzała się	Odczekać 30 minut do ostygnięcia i uruchomić ponownie
E3	Wykryto nieprawidłowe zasilanie (zbyt wysokie napięcie)	Upewnić się, że używane jest odpowiednie źródło zasilania
E4	Wykryto nieprawidłowe zasilanie (zbyt niskie napięcie)	Upewnić się, że używane jest odpowiednie źródło zasilania
E5	Usterka czujnika temperatury Jeśli strefa gotowania jest uszkodzona, wyświetli się litera „E”	Skontaktować się z działem obsługi klienta
F1, F3, F4	Awaria sprzętu	Skontaktować się z działem obsługi klienta
W przypadku przegrzania panelu sterowania zmieni on kolor i rozlegnie się alarm dźwiękowy.		Odczekać 30 minut do ostygnięcia i uruchomić ponownie





## RO Depanare plită

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Plita nu poate fi pornită.	Nu există alimentare.	Asigurați-vă că plita este conectată la sursa de energie electrică și că este pornită. Verificați siguranța casei destinată aparatului. Asigurați-vă că nu există nicio pană de curent, verificând funcționarea altor aparate electrice.
Comenzile tactile nu funcționează.	Comenzile sunt blocate.	Deblocați comenzile (→ Mod de siguranță (protecție copii)).
Comenzile tactile sunt dificil de folosit.	Este posibil să existe o peliculă subțire de apă pe comenzi sau puteți folosi vârful degetelor când atingeți comenzile.	Asigurați-vă că zona comenzilor tactile este uscată. Folosiți buricele degetelor la atingerea comenzilor.
Anumite vase emit sunete de pocnituri sau de pârâituri.	Acest lucru poate fi cauzat de construcția vasului (straturi de diferite metale care vibrează diferit).	Acest lucru este normal în cazul vaselor și nu indică o defecțiune.
Plita cu inducție emite un bâzâit când se folosește la nivel înalt de încălzire.	Acest lucru este cauzat de tehnologia de gătire prin inducție.	Este normal, dar zgomotul trebuie să se reducă sau să dispară complet atunci când reduceți nivelul de încălzire.
Zgomot de ventilator de la plita cu inducție.	Ventilatorul de răcire integrat în plita cu inducție a pornit pentru a preveni supraîncălzirea componentelor electronice. Poate continua să funcționeze până la oprirea plitei cu inducție.	Acest lucru este normal și nu necesită nicio intervenție. Nu opriți alimentarea plitei electrice de la întrerupătorul de perete în timpul funcționării ventilatorului.
Vasul nu se încinge și nu apare pe afișaj.	Plita cu inducție nu poate detecta tigaia deoarece nu este potrivită pentru gătire prin inducție. Plita cu inducție nu poate detecta tigaia deoarece este prea mică pentru zona de gătire respectivă sau nu este centrată corespunzător.	Folosiți vase adecvate pentru gătire prin inducție. Centrați tigaia și asigurați-vă că baza acesteia se potrivește dimensiunii zonei de gătire. (→ Alegerea vaselor potrivite)

Cod de eroare	Mesaj de eroare	Soluție
ER03	Apă sau tigaie pe panoul de control	Curățați panoul de control sau îndepărtați tigaia
E1	Plita s-a supraîncălzit	Lăsați să se răcească și reporniți după 30 de minute
E2	Plita s-a supraîncălzit	Lăsați să se răcească și reporniți după 30 de minute
E3	Tensiune de alimentare anormală (prea înaltă)	Asigurați-vă că se utilizează o sursă de alimentare corespunzătoare
E4	Tensiune de alimentare anormală (prea joasă)	Asigurați-vă că se utilizează o sursă de alimentare corespunzătoare
E5	Defecțiune a senzorului de temperatură Zona de gătire defectă va afișa un „E”	Contactați serviciul de asistență clienți
F1, F3, F4	Defecțiune echipament	Contactați serviciul de asistență clienți
Dacă Panoul de Comandă se supraîncălzește, își va schimba culoarea și va emite o alarmă acustică.		Lăsați să se răcească și reporniți după 30 de minute



## EN Extractor fan troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Excessive vibration.	The appliance is not installed properly on the brackets.	Remove the appliance and check it is properly fixed.
The fan motor does not work	The fan blade is jammed.	Switch off the appliance. Ring the customer helpline at the end of the Care & maintenance section to arrange an engineer visit.
	The motor is damaged.	
	Power connection loose.	Check power supply
Suction performance reduced.	Speed may be too low.	Select a higher speed.
	Aluminium filters are dirty.	Clean the aluminium filters. (See Care and maintenance section)
	Bottom vent might be obstructed.	Clear any obstruction.
	Optional vent kit might be twisted.	Ensure that the vent kit is fitted according to the manufacturers' instructions.
	The installation may not comply with the manufacturers' instructions.	The vent hose should be the correct diameter (150mm) throughout, with no reduction or restriction. (See the Installation section of this manual).
Works normally but cooking smells linger.	Carbon filter is not fitted in recirculation mode or is full of grease.	Fit or replace the carbon filter in the recirculation kit. (See the Care and maintenance section of this manual).

## FR Dépannage du ventilateur d'évacuation

Problème	Cause possible	Solution
Vibration excessive.	L'appareil n'est pas installé correctement sur les supports.	Retirer l'électroménager et vérifier qu'il est correctement fixé.
The fan motor does not work	La pale du ventilateur est bloquée.	Éteindre l'électroménager. Appeler l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien afin de planifier un rendez-vous avec un technicien.
	Le moteur est endommagé.	
	Connecteur électrique lâche.	Vérifier l'alimentation secteur.
Le moteur du ventilateur ne fonctionne pas	La vitesse peut être trop lente.	Sélectionner une vitesse supérieure.
	Les filtres en aluminium sont sales.	Nettoyer les filtres en aluminium. (Voir la section Entretien et maintenance)
	L'évacuation du dessous est peut-être obstruée.	Dégager toute obstruction.
	Le kit d'évacuation en option est peut-être déformé.	S'assurer que le kit d'évacuation est fixé conformément aux instructions du fabricant.
	L'installation doit être conforme aux instructions du fabricant.	Le tuyau d'aération doit être d'un diamètre correct (150 mm) et uniforme, sans réduction ni restriction. (Voir la section Installation de ce manuel).
Le fonctionnement est normal mais des odeurs de cuisson subsistent.	Le filtre à charbon n'est pas équipé d'un mode de recyclage ou est couvert de graisse.	Mettre en place ou remplacer le filtre à charbon dans le kit de recyclage. (Voir la section Entretien et maintenance de ce manuel).



## PL Wykrywanie i usuwanie

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nadmierne drgania.	Urządzenie jest nieprawidłowo zamontowane za pomocą wsporników.	Zdjąć urządzenie i sprawdzić, czy jest prawidłowo zamontowane.
Silnik wentylatora nie działa	Łopatka wentylatora jest zablokowana. Silnik jest uszkodzony.	Wyłączyć urządzenie. Należy skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem podanym na końcu części Konserwacja i utrzymanie w celu uzgodnienia wizyty technika.
	Przewód zasilania jest luźny.	Sprawdzić źródło zasilania.
Ograniczona wydajność ssania.	Prędkość może być zbyt niska.	Wybrać wyższą prędkość.
	Zabrudzone filtry aluminiowe.	Wyczyścić filtry aluminiowe. (Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”)
	Dolny otwór wentylacyjny może być zablokowany.	Usunąć wszelkie zatory.
	Opcjonalny zestaw wentylacyjny może być przekrzywiony.	Upewnić się, że zestaw wentylacyjny został zamontowany zgodnie z instrukcjami producenta.
Urządzenie działa prawidłowo, ale żywność ma specyficzny zapach.	Instalacja może nie być zgodna z instrukcją producenta.	Waż odpowietrzający powinien mieć prawidłową średnicę (150 mm) na całej długości, bez żadnych redukcji i ograniczeń. (Patrz rozdział „Instalacja” niniejszego podręcznika).
	usterek wyciągu Filtr węglowy trybu recyrkulacji nie jest zamontowany lub jest wypełniony tłuszczem.	Zamontować lub wymienić filtr węglowy w zestawie układu recyrkulacji. (Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja” niniejszego podręcznika).

## RO Depanare ventilator de evacuare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Vibrații excesive.	Aparatul nu este montat corespunzător pe console.	Scoateți aparatul și verificați dacă este fixat corespunzător.
Motorul ventilatorului nu funcționează	Lama ventilatorului este blocată. Motorul este deteriorat.	Opriți aparatul. Contactați linia de asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru a stabili o vizită a unui inginer.
	Pierderi de tensiune.	Verificați alimentarea.
Eficiență redusă de aspirare.	Viteză prea mică.	Selectați o viteză mai mare.
	Filtrele de aluminiu sunt murdare.	Curățați filtrele de aluminiu. (Consultați secțiunea Îngrijire și întreținere)
	Aerisirea inferioară poate fi blocată.	Eliminați orice obstacol.
	Setul opțional de ventilare poate fi torsionat.	Asigurați-vă că kitul de aerisire este montat conform instrucțiunilor producătorului.
Funcționează normal, dar mirosul de mâncare persistă.	Eliminați orice obstacol.	Tubulatura de aerisire trebuie să aibă diametrul corect (150 mm) pe toată lungimea, fără reduceri sau restricții. (Consultați secțiunea Instalare din acest manual).
	Este posibil ca instalarea să nu fie conformă cu instrucțiunile producătorului.	Montați sau înlocuiți filtrul de carbon din kitul de recirculare. (Consultați secțiunea Îngrijire și întreținere din acest manual).



EN Guarantee  
PL Gwarancja

FR Garantie  
RO Garanție

28

## EN Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This GoodHome Combination induction hob and extractor has a manufacturer's guarantee of 5 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from. The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

## FR Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Le combiné plaque de cuisson à induction et ventilateur d'évacuation GoodHome s'accompagne d'une garantie fabricant de 5 ans contre tout défaut de fabrication, à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat en ligne), sans coût supplémentaire dans le cadre d'un usage domestique normal (non professionnel et non commercial).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie,

vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conserver votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements matériels, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que cette dernière n'aille pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un montage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main-d'oeuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit.

Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit. Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires, sans les affecter.

## PL Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Kombinowana płyta grzewcza i wyciąg GoodHome są objęte gwarancją producenta przez okres 5 lat od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

W celu zgłoszenia roszczenia w ramach gwarancji należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny ważny w świetle prawa dokument). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych jako nowe, a nie dotyczy produktów nabytych jako używane lub powystawowe. Jeśli odpowiednie przepisy nie stanowią inaczej, produkt zastępczy wydany na mocy niniejszej gwarancji będzie objęty gwarancją tylko do końca okresu obowiązywania pierwotnej gwarancji.



EN Guarantee  
PL Gwarancja

FR Garantie  
RO Garanție

Gwarancja obejmuje usterki i awarie, przy założeniu, że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony, konserwowany i serwisowany zgodnie ze standardowymi praktykami i informacjami zawartymi powyżej, w instrukcji obsługi oraz określonymi przez standardowe sposoby postępowania, jeśli są one zgodne z instrukcją obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia, uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego użytkowania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku, używania niezgodnego z przeznaczeniem lub modyfikacji produktu. Jeśli lokalne przepisy nie stanowią inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje w żadnym przypadku kosztów dodatkowych (dostawy, transportu, demontażu oraz montażu, robocizny itp.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich.

W razie stwierdzenia uszkodzenia produktu zobowiązujemy się naprawić go w rozsądnym czasie.

Prawa wynikające z niniejszej gwarancji mają zastosowanie w kraju, w którym zakupiono produkt. Pytania dotyczące gwarancji należy kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, folosirii incorecte sau modificărilor aduse produsului. Dacă nu se specifică altfel în legile în vigoare, această garanție nu acoperă în niciun caz costurile suplimentare (de transport, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, îl vom repara într-un interval de timp rezonabil. Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul.

Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de unde ați achiziționat produsul. Garanția se adaugă la drepturile dvs. legale și nu le afectează.

## RO Garanție

Avem mare grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm game de produse ce încorporează design și durabilitate. Acest ansamblu de plită cu inducție și evacuare GoodHome are o garanție a producătorului de 5 ani pentru defectele de fabricație, de la data cumpărării (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără cost suplimentar, pentru utilizarea casnică normală (nu profesională sau comercială).

Pentru a face o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (precum chitanța de vânzare, factura de achiziție sau altă dovadă admisibilă potrivit legii în vigoare); păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul pe care l-ați cumpărat trebuie să fie nou; garanția nu se va aplica produselor la mâna a doua sau mostrelor din magazin. Dacă nu se specifică altfel în legile în vigoare, orice produs înlocuitor livrat în baza acestei garanții va fi garantat doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Această garanție acoperă defecțiunile produsului, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile cuprinse în acești termeni și condiții și în manualul de utilizare, dar și cu practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu contrazică manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală și daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau



EN Recycling & disposal  
PL Recykling i utylizacja

FR Recyclage et mise au rebut  
RO Reciclare și eliminare

30

## EN Recycling & disposal

Waste electrical products (WEEE) should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your local governmental authority, domestic waste disposal services or the retailer where the product was bought for recycling advice.

The wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be treated as normal household waste. This product must be handed over to an electric and electronic equipment collection point for recycling. On ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to avoid possible negative consequences for the environment and public health, which could occur if this product is not handled correctly.



## FR Recyclage et mise au rebut

Les produits électriques usagés (WEEE) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Consulter les autorités gouvernementales locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou le revendeur chez qui le produit a été acheté, pour obtenir des conseils de recyclage.

Le symbole de la poubelle sur roues, sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager normal. Ce produit doit être remis à un point de collecte d'équipements électriques et électroniques pour être recyclé. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous permettrez d'éviter de possibles conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique pouvant survenir si ce produit n'était pas manipulé correctement.



## PL Recykling i utylizacja

Zużyte produkty elektryczne (WEEE) nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi.

Należy je przekazać do utylizacji w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać poradę w zakresie recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą, u którego został zakupiony produkt.

Symbol kosza na śmieci na produkcie lub jego

opakowaniu informuje o tym, że urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z odpadami komunalnymi. Niniejszy produkt musi zostać przekazany do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Utylizując niniejszy produkt w odpowiedni sposób, użytkownik zapobiega negatywnym skutkom wpływającym na środowisko i zdrowie publiczne, które mogłyby zostać wywołane poprzez niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem.



## RO Reciclare și eliminare

Produsele electrice uzate (DEEE) nu trebuie eliminate împreună cu gunoii menajeri.

Acolo unde există facilitățile necesare, vă rugăm să reciclați. Consultați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau distribuitorul de unde ați cumpărat aparatul pentru sfaturi privind reciclarea.

Simbolul tonberonului cu roți, prezent pe produs sau pe ambalaj, indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer obișnuit. Acest produs trebuie predat la un punct de colectare a echipamentelor electrice sau electronice în vederea reciclării. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corespunzător, ajutați la evitarea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea publică, care ar putea interveni în cazul în care produsul nu este eliminat corect.



---

# Addresses

---

**Manufacturer • Fabricant • Producent •  
Producător • Fabricante:**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

**EN Distributor:**

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE  
United Kingdom  
[www.diy.com](http://www.diy.com)

Screwfix Direct Limited, Trade House,  
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,  
United Kingdom  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

Customer Helpline (Freephone)  
UK 0800 324 7818 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)  
Eire 1800 932 230 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

**FR Distributeur:**

Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637  
Wattignies CEDEX  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge France  
[www.bricodepot.com](http://www.bricodepot.com)

**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,  
rendez-vous sur le site [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
Assistance téléphonique (sans frais):  
0800 733 030 [france@kingfisherservice.com](mailto:france@kingfisherservice.com)**

**PL Dystrybutor:**

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.  
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa  
[www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby przeglądać instrukcje obsługi online, odwiedź  
witrynę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
Infolinia dla klientów (bezpłatna)  
800 121 2222 [poland@kingfisherservice.com](mailto:poland@kingfisherservice.com)**

**RO Distribuitor:**

SC Bricostore România SA  
Calea Giulești 1-3, Sector 6,  
București, România  
[www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

Praktiker Romania S.A.  
Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Clădirea  
Bruxelles, etaj 1, Sector 6, RO-060044,  
București, România  
Tel: +40 021 2047100  
[www.praktiker.ro](http://www.praktiker.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,  
vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
Asistență clienți (apel gratuit):  
0800 895 099 [romania@kingfisherservice.com](mailto:romania@kingfisherservice.com)**